

出國報告（出國類別：訪問）

慶祝中華民國 114 年雙十國慶文化訪問 團大洋洲及中南美洲團

服務機關：僑務委員會、銘傳大學

姓名職稱：吳新興團長、尚庭安科員

派赴國家/地區：澳洲、紐西蘭、阿根廷、
巴西、巴拉圭及貝里斯

出國期間：114 年 9 月 18 日至 114 年 10 月 21 日

報告日期：114 年 12 月 3 日

摘要

僑務委員會「慶祝中華民國 114 年雙十國慶文化訪問團（大洋洲及中南美洲團）」（以下簡稱訪團）係依據政府採購法經公開程序委由「當代樂坊」（Formosa Melody Music Center）負責籌組，自 114 年 9 月 18 日至 10 月 21 日間赴澳洲、紐西蘭、阿根廷、巴西、巴拉圭及貝里斯等 6 國 9 個城市巡迴演出 9 場次，除與各地僑胞一同歡慶中華民國 114 年雙十國慶，更藉由本次演出加深海外僑胞與臺灣之情感連結，並向當地主流社會推介富含文化底蘊的臺灣優質藝文表演。

本次訪團演出以「臺灣之心・風華再現 TAIWAN REMIX」為主題，邀請作曲家創作新曲，融合臺灣民謠、原住民音樂、大洋洲風格與中南美洲嘉年華節奏的全新樂曲，描繪跨越時空與語言的交響樂章。演出透過劇場形式呈現，讓觀眾在音樂流動間自然地認識臺灣，感受臺灣的熱情與美麗，以及臺灣與世界的聯結。

本次訪演期間共吸引近 5,800 位大洋洲及中南美洲地區僑胞及主流人士到場觀賞，深獲觀眾熱烈迴響與好評。本次演出不僅代表本會與海外僑胞共同慶祝國慶，凝聚僑心、促進與當地主流人士文化交流與友誼，展現臺灣文化軟實力，深化國際社會對臺灣的認識與支持。

（本報告內容因涉僑社人事個資或機敏不宜公開之資訊經酌予節略）

目次

壹、目的	4
貳、過程	4
一、訪演行程簡表	4
二、訪團簡介	4
三、節目內容	5
四、各站訪演紀要	5
參、心得與建議	9
肆、附錄	11

壹、目的

為支援海外各地僑界辦理慶祝雙十國慶活動，凝聚僑胞力量，強化海外同胞對中華民國臺灣之向心力，本會歷年均組派國內優質藝文團體赴海外巡迴訪演，除藉藝文表演傳揚臺灣多元文化軟實力，並藉此促進僑民與主流社會融合，以及增進國際社會對臺灣多元文化之認識，拓展文化外交，進而提升我國於國際社會之能見度。

貳、過程

本次訪團係依據政府採購法經公開程序委由「當代樂坊」(Formosa Melody Music Center)負責籌組，團員共計 16 名，包含率團團長與隨團秘書各 1 名、行政與技術人員 4 名及表演者 10 名。由銘傳大學校友服務暨資源發展處吳新興處長(曾任本會委員長)擔任率團團長，並由本會僑教處科員尚庭安擔任隨團秘書協助與各地駐外單位及主辦僑團行政作業與聯繫。

本次訪團於 114 年 9 月 18 日至 114 年 10 月 21 日間赴澳洲、紐西蘭、阿根廷、巴西、巴拉圭及貝里斯等 6 國 9 個城市巡迴演出 9 場次，為期 34 天。訪演行程、團員名單及節目內容如下：

一、訪演行程簡表

114 年文化訪問團 (國慶大洋洲及中南美洲團)				
序號	訪演城市	演出日期	演出場地	觀眾數
1	澳洲布里斯本	9 月 20 日 (六)	SunPAC	300
2	澳洲雪梨	9 月 22 日 (一)	Chatswood Concourse Theatre	400
3	澳洲伯斯	9 月 26 日 (五)	UWA Octagon Theatre	400
4	紐西蘭奧克蘭	10 月 2 日 (四)	Freedman Arts Centre	230
5	阿根廷布宜諾斯艾利斯	10 月 5 日 (日)	Teatro Coliseo	1,700
6	巴西聖保羅	10 月 11 日 (六)	聖保羅客家大樓	1,000
7	巴拉圭東方市	10 月 13 日 (一)	Centro Cultural Mangore	450
8	巴拉圭亞松森市	10 月 15 日 (三)	BCP Gran Teatro	800
9	貝里斯貝里斯市	10 月 18 日 (六)	Bliss Centre for Performing Arts	600

* 本訪團共計巡迴演出 6 國家、9 城市計 9 場次，總計吸引約 5,800 人次觀賞。

二、訪團簡介

當代樂坊介紹

1994 年創立於宜蘭，是臺灣少數長期活躍於國際舞臺的表演團隊。多次獲選為僑委會文化訪問團，巡演足跡遍及全球近 50 座城市，除了獲得熱烈的歡迎外，更為臺灣贏得無數掌聲。2008 年在捷克藝術節獲「最受歡迎獎」，2023 年更於澳洲阿德萊德藝穗節榮獲「最佳劇場獎」，展現極具魅力的跨域表演能量。

當代樂坊自 2015 年起，承辦「丟丟銅蘭城國際音樂節」，至今已邀集近百個國際藝術團隊、超過兩千位藝術家共同參與，成功打造宜蘭成為國際文化指標城市。在音樂教育與文化扎根方面，曾榮獲教育部頒發社會教育有功團體，並創辦「宜蘭國際藝術主席聯合會」，奠定地方接軌國際的會議典範。

三、節目內容

本次演出主題為「臺灣之心·風華再現 TAIWAN REMIX」，邀請作曲家創作新曲，融合臺灣民謠、原住民樂音、大洋洲風格與中南美洲嘉年華節奏的全新樂曲，描繪跨越時空與語言的交響樂章。曲目更融合臺灣經典民謠、〈丟丟銅〉、世界經典旋律等，展現五洲四海齊聲為臺灣喝采的熱情，傳遞文化交融的喜悅與深刻情感，增進大洋洲及中南美洲地區僑界及主流社會對臺灣多元文化的瞭解與認識。

四、各站訪演紀要

(一) 第 1 站：澳洲布里斯本 Brisbane, Australia

- 1、演出時間：9 月 20 日（六）下午 6 時 30 分
- 2、演出地點：SunPAC 表演藝術中心
- 3、出席貴賓：駐布里斯本辦事處同仁、布里斯本華僑文教服務中心同仁、主辦單位代表、當地僑領、僑務榮譽職人員及、僑界鄉親、主流政要及當地政府相關部門人士等。
- 4、表演情形：

本場活動於 9 月 20 日下午 6 時 30 分在 SunPAC 表演藝術中心演出。活動共計近 300 人出席參加，與會人士均讚嘆訪團帶來精彩、多元的舞蹈與音樂演出，活動圓滿成功。

吳新興團長致詞轉達徐佳青委員長對布里斯本僑胞之問候，並感謝僑界鄉親到場觀賞表演，共同歡慶雙十慶典，希望本次精心設計之節目除能宣慰僑民思鄉之情，並讓與會政要及社區友人感受我多元文化之美。

駐布里斯本辦事處處長亦致詞歡迎訪團到訪，並感謝主辦單位用心籌辦，擴大分享臺灣豐沛的文化底蘊，讓海外的觀眾與臺灣的心緊緊連結，成功促進臺澳交流。

主辦單位代表感謝本會、駐處與臺僑各社團及僑領們的支持協助，讓當地觀眾有機會欣賞來自臺灣的專業演出。

(二) 第 2 站：澳洲雪梨 Sydney, Australia

- 1、演出時間：9 月 22 日（一）下午 7 時整
- 2、演出地點：Chatswood Concourse Theatre
- 3、出席貴賓：駐雪梨辦事處同仁、雪梨華僑文教服務中心同仁、主辦單位代表、主流政要與官員等。

4、表演情形：

本場活動於 9 月 22 日下午 7 時整在 Chatswood Concourse Theatre 演出。活動共約 400 人出席參加，精湛樂舞博得滿堂喝采，其中「大洋洲風華組曲」以傳統樂器演奏澳洲當地民謠，觀眾紛紛隨著音樂節奏拍手，更有主流觀眾齊聲哼唱民謠歌詞，演出效果絕佳。駐雪梨辦事處處長致詞強調，臺灣雖以高科技與半導體聞名於世，但深厚文化底蘊才是臺灣的靈魂，期待再次展現「從科技到文化，臺灣持續引領未來」的多元包容特質。

9 月 23 日下午，訪團前往當地學校與該校學生進行文化交流，共約 150 位學生到場參加；活動內容包括節目演出、樂器介紹、文化講解及互動問答等，除用生動活潑的問答方式介紹節目背後的文化含義以及各式樂器外，更邀請有意願之學生上臺學習節目舞蹈並試跳，學生反應踴躍熱烈，笑聲與讚嘆聲不斷，該校副校長亦到場親自頒發感謝狀，感謝訪團帶來的精彩的文化交流。

(三) 第 3 站：澳洲伯斯 Perth, Australia

1、演出時間：9 月 26 日（五）下午 6 時 30 分

2、演出地點：UWA Octagon Theatre

3、出席貴賓：駐澳大利亞代表處同仁、主流官員、雪梨華僑文教服務中心同仁、主辦單位代表、當地僑團代表與僑領等。

4、表演情形：

本場活動於 9 月 26 日晚間在西澳大學 UWA Octagon Theatre 演出，吸引近 400 位觀眾入場觀賞，現場掌聲熱烈，氣氛熱絡。

駐澳大使致詞表示，感謝訪團遠赴伯斯，帶來多元而富生命力的表演，透過融合傳統與創新的藝術演出，不僅慰問海外僑胞，也展現臺灣深厚的文化底蘊與藝文軟實力，深化國際社會對臺灣的認識與友誼。

9 月 27 日上午 10 時 30 分在 Forrest Place 廣場行人徒步區進行 10 分鐘之快閃演出，吸引大批民眾駐足圍觀，駐澳大使及當地僑領等亦到場支持。演出內容包括「大洋洲風華組曲」及「將軍令」等節目，以傳統樂器演奏當地民謠，觀眾掌聲驚嘆連連，大使亦向在場觀眾及主流人士介紹臺灣國慶及文化，並帶領觀眾齊喊 Team Taiwan 口號，現場氣氛熱烈，成功促進臺澳文化交流。

(四) 第 4 站：紐西蘭奧克蘭 Auckland, New Zealand

1、演出時間：10 月 2 日（四）下午 7 時整

2、演出地點：Raye Freedman Arts Centre

3、出席貴賓：駐奧克蘭辦事處同仁、主辦單位代表、多位僑務榮譽職人員、僑領及各協辦單位代表等。

4、表演情形：

本場活動於 10 月 2 日在 Raye Freedman Arts Centre 演出，吸引近 230 位僑胞與國際友人共襄盛舉，現場洋溢中秋團圓與慶賀國慶的歡欣氣氛。

主辦單位代表表示，期望能將臺灣的驕傲與感動分享給紐西蘭的朋友，讓更多人認識臺灣之美。吳團長特別帶來徐委員長的祝福，強調僑胞是臺灣國力的延伸，只要有僑胞在的地方，就有臺灣的存在與努力。駐奧克蘭辦事處處長亦指出，臺灣的實力不僅展現在高科技產業，更體現在豐富多元的文化深度，誠摯邀請紐西蘭友人親臨臺灣體驗人文風采。

(五) 第 5 站：阿根廷布宜諾斯艾利斯 Buenos Aires, Argentina

- 1、演出時間：10 月 5 日（日）下午 4 時整
- 2、演出地點：Teatro Coliseo
- 3、出席貴賓：駐阿根廷代表處同仁、當地僑領及僑團代表、主流政要及各國駐阿根廷官員等。
- 4、表演情形：

本場活動於 10 月 5 日在 Teatro Coliseo 演出，共吸引約 1,700 位觀眾到場欣賞，場內座無虛席，現場氣氛熱烈，掌聲不斷。駐阿根廷代表處同仁致詞表示，要感謝這支來自臺灣的傑出團隊，這是阿根廷人與臺灣人共同慶祝雙十國慶的最佳方式。

演出最後，全體觀眾更開啟手機閃光燈，跟隨樂曲節奏搖擺，氣氛感人。演出結束後，多國政要及民眾紛紛與團員合影留念，活動圓滿成功。

(六) 第 6 站：巴西聖保羅 São Paulo, Brazil

- 1、演出時間：10 月 11 日（六）下午 2 時整
- 2、演出地點：聖保羅客家大樓
- 3、出席貴賓：駐聖保羅辦事處同仁、聖保羅華僑文教服務中心同仁、當地僑領及僑團代表等。
- 4、表演情形：

訪團於 10 月 8 日上午抵達巴西聖保羅，當晚 7 時整在聖保羅州議會進行「文化之夜」交流活動，近 120 位議員及主流人士等到場參加，駐聖保羅辦事處、聖保羅僑教中心同仁及當地友臺政要等貴賓均出席支持，活動並於議會官方網路頻道全程直播，有效向主流社會宣傳臺灣文化。活動內容包括節目演出、樂器介紹及文化講解等，除了向來賓介紹節目背後的文化含義以及各式樂器外，更邀請有意願的來賓上臺學習節目舞蹈並試跳，現場氣氛歡樂，來賓紛紛大讚訪團帶來的精彩交流。

10 月 9 日上午 11 時 30 分，訪團前往當地學校與該校學生進行文化交流，從幼稚園至高中共約 300 多位學生到場參加。團員與師生熱情互動，學生反應踴躍熱烈，驚呼不止，校長亦到場表示感謝與讚賞，親自贈送訪團成員小禮物，並帶領團員參觀學校環境與學生交流互動。

10月10日國慶當日，聖保羅華僑文教服務中心下午2時整舉辦國慶茶會活動，訪團亦到場並進行10分鐘之節目片段演出，共計約130位僑胞鄉親出席觀賞。駐聖保羅辦事處處長並發表致詞，感謝聖保羅鄉親對中華民國臺灣的支持，並祝賀在場嘉賓國慶快樂。

正式演出於10月11日在聖保羅客家大樓進行，共計約1,000人到場觀賞。吳團長致詞代表徐委員長問候聖保羅鄉親，感謝僑胞的熱情接待，並希望透過音樂與文化，傳遞臺灣的心意與溫度。演出曲目豐富多元，其中「戀戀桐花」一曲以客家桐花為主題，搭配油紙傘舞蹈及琵琶演奏，深獲觀眾好評，掌聲不斷，節目圓滿成功。

(七) 第7站：巴拉圭東方市 Ciudad del Este, Paraguay

- 1、演出時間：10月13日（週一）下午7時30分
- 2、演出地點：Centro Cultural Mangoré
- 3、出席貴賓：駐東方市總領事館同仁、當地僑團與僑界代表，及多位主流政要與人士。
- 4、表演情形：本場活動於10月13日在Centro Cultural Mangoré演出，共有約450人出席參加。吳團長發表致詞強調，僑胞是國力的延伸，只要太陽照得到的地方，就有臺灣人的身影，中華民國臺灣堪稱「日不落國」，令人驕傲，並期待藉由音樂的連結，能使遠在地球另一端的東方市僑胞體會到來自臺灣的國慶祝福。駐館代表亦致詞表示，本次訪團演出融合傳統與現代的音樂語彙，透過藝術形式連結臺、巴情誼，更勝千言萬語，令人深受感動。

(八) 第8站：巴拉圭亞松森市 Asunción, Paraguay

- 1、演出時間：10月15日（三）下午8時整
- 2、演出地點：巴拉圭中央銀行 BCP Gran Teatro
- 3、出席貴賓：駐巴拉圭共和國大使館同仁、當地僑領與僑務榮譽職人員、多位主流政要、僑領及政學界代表。
- 4、表演情形：

本場活動於10月15日在巴拉圭中央銀行 BCP Gran Teatro 演出，共約800人到場觀賞。大使致詞感謝各界熱情出席與支持，表示當代樂坊是臺灣指標性的藝文團體，此次帶來的演出是文化外交的最美展現。主辦僑團代表亦感謝本會安排文化訪團前往巡演，希望透過藝術，把臺灣的多元、活力與創新精神與巴拉圭社會分享。

10月16日訪團前往與巴拉圭國家交響樂團進行交流。團員除與樂團成員分享「戀戀桐花」等舞碼，也展示二胡、琵琶等傳統樂器演奏；樂團團員則以巴拉圭豎琴、手風琴及傳統「瓶子舞」等節目回應，雙方互動熱絡。

(九) 第9站：貝里斯貝里斯市 Belize City, Belize

- 1、演出時間：10月18日（六）下午4時整

2、演出地點：Bliss Centre for Performing Arts

3、出席貴賓：駐貝里斯大使館同仁、主辦單位代表、多國駐貝政要、僑領及僑團代表等。

4、表演情形：

本場活動於 10 月 18 日在 Bliss Centre for Performing Arts 演出，吸引逾 600 位觀眾共襄盛舉，座無虛席，包括約 150 位僑胞鄉親，以及逾 450 位貝里斯主流人士。演出並獲貝里斯最大網路媒體「貝里斯快報」(BBN) 現場直播，獲逾萬人線上觀看。其中當演奏至「中南美洲組曲」貝里斯民謠段落時，全場爆發熱烈歡呼及掌聲，其熱情與支持可見一斑。

演出場地外另設有臺灣小吃市集，由貝里斯當地經營餐飲業之僑胞推出多樣臺灣特色小吃及飲品，吸引大量主流觀眾駐足購買，有效宣傳臺灣文化，活動圓滿成功。

參、心得與建議

本次訪團巡迴訪演期間，各地僑胞及主流人士均對演出內容給予正面肯定，為期未來訪團之辦理更臻完善周延，謹提出相關心得及建議臚列如次：

一、演出節目類型多元，促進觀眾共鳴與文化理解

本次巡演節目分為上下兩段：上半場以音樂與文化傳達為主，呈現跨文化之藝術敘事，包含南島語族文化、臺灣本土音樂到大洋洲及南美洲多元民謠等，透過旋律、節奏與舞蹈交融，帶領觀眾感受不同土地的歷史記憶。下半場則著重動作展演與音樂炫技，融合舞蹈、武術及視覺效果，從傳統樂器演奏、古典曲目改編到動態性的劇場與音樂演出搭配聲光效果，呈現豐富的戲劇張力與動感節奏，整體節目結構兼顧文化深度與娛樂性，形成完整的藝術體驗。

節目中多首作品因其情感共鳴與表演特色而獲得觀眾好評。以懷舊旋律為主要的作品，如上半場「懷念歌謠」與下半場「遠望茫茫綠波」等，喚起僑胞的思鄉情感與年代記憶，令許多聽眾動容；以文化意象與舞蹈呈現的節目，如「戀戀桐花」展現客家細膩美感，「大洋洲/南美洲組曲」則與當地民謠結合，促進不同文化背景的觀眾對臺灣及各地文化的理解與共鳴；以音樂炫技、動作表演為特色之節目，如「光穿越裂縫」、「光速飛行」、「將軍令」及「東方傳奇」，則以節奏感、武術技巧、戲劇張力與聲光效果，吸引觀眾目光，最受觀眾好評；「薄海歡騰心心相」連則透過互動參與帶動歡樂氣氛，營造雙十喜慶氛圍。整體而言，節目類型多元，涵蓋文化傳達、懷舊共鳴與動態表現，滿足不同觀眾的需求。未來巡演可持續保留相關元素，兼顧文化深度與視覺效果，並針對不同巡演國家與城市觀眾族群適度調整節目比重，以持續促進跨文化理解，提升文化外交之果效。

二、文化交流形式多元，深化主流對臺認識與友誼

本次巡演期間，除正式演出外，訪團更在多地與主流社群、學校及議會進行文化交流，如澳洲雪梨 Kambala School 女子中學、伯斯街頭快閃演出、巴西聖保羅州

議會「文化之夜」、仁德國際學校、聖保羅僑教中心國慶茶會、巴拉圭國家交響樂團等，展現臺灣文化之深度與活力。交流內容涵蓋節目展演、樂器介紹、文化講解與舞蹈體驗，成功吸引從孩童、學生到主流政要的廣泛參與，展現出對臺灣文化的高度興趣與正面回饋，並透過現場交流與跨文化接觸，甚至議會直播達到全國曝光等方式，讓國際社會看見臺灣文化更具親和力的一面。

快閃演出與國慶茶會亦為本次巡演亮點，透過公共空間的演出呈現與僑界共同慶祝的場合，使文化推廣更貼近當地民眾生活，不僅加深與主流社會的互動，也促成彼此對文化價值的理解與欣賞，有效增進跨國及跨文化情誼。綜觀本次活動，文化交流成效顯著，建議未來可持續規劃類似交流安排，持續增加世界各國主流社會對臺灣的認識、理解及肯定。

肆、附錄（訪演照片）

一、澳洲布里斯本 Brisbane, Australia



▲ 團員帶動觀眾氣氛



▲ 現場掌聲雷動，熱鬧非凡

二、澳洲雪梨 Sydney, Australia



▲ 《大洋洲風華組曲》演奏紐澳民謠
吸引觀眾隨之拍手哼唱

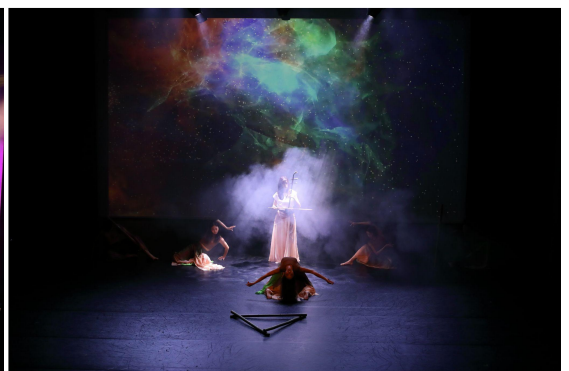


▲ 《將軍令》精彩舞碼博得滿堂彩

三、澳洲伯斯 Perth, Australia



▲ 現場氣氛熱絡，掌聲不斷



▲ 《大地的迴響》講述南島語族共同
記憶

四、紐西蘭奧克蘭 Auckland, New Zealand

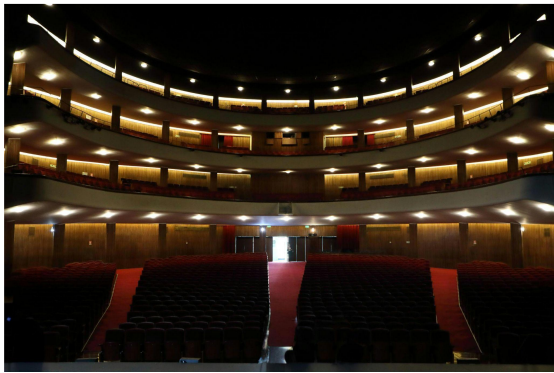


▲ 彩帶炫技令觀眾驚呼連連



▲ 觀眾座無虛席

五、阿根廷布宜諾斯艾利斯 Buenos Aires, Argentina



▲ 專業劇場可容納近 1,700 位觀眾



▲ 三層觀眾席全數坐滿

六、巴西聖保羅 São Paulo, Brazil



▲ 舞獅及三太子為節目開場



▲ 《戀戀桐花》深獲鄉親好評



▲ 《篳路藍縷》引發僑胞共鳴



▲ 觀眾齊揮國旗賀國慶



▲ 前往聖保羅州議會彩排



▲ 聖保羅州議會文化交流圓滿完成

七、巴拉圭東方市 Ciudad del Este, Paraguay



▲ 舞者展現高超技巧



▲ 僑胞自製主題 T 恤，邀請團員簽名留念

八、巴拉圭亞松森市 Asunción, Paraguay



▲ 《薄海歡騰心心相連》與僑胞共享國慶喜悅



▲ 團員至臺下帶動氣氛，全場沸騰

九、貝里斯貝里斯市 Belize City, Belize



▲ 《中南美洲組曲》演奏貝里斯民謠，引爆全場歡呼聲



▲ 圓滿完成終站貝里斯演出，巡演圓滿成功